



WIDEX A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark
<https://global.widex.com>

Manual no.:
9 514 0380 081 #03
Issue:
2020-01



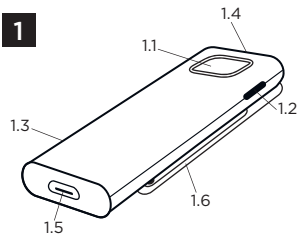
DEX™

**COM-DEX
Remote Mic**

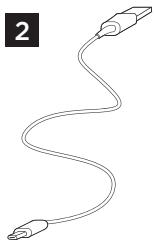
GB
NL
PT
NO
SE
FI
LT
RU
LV
PL

WIDEX®
HIGH DEFINITION HEARING

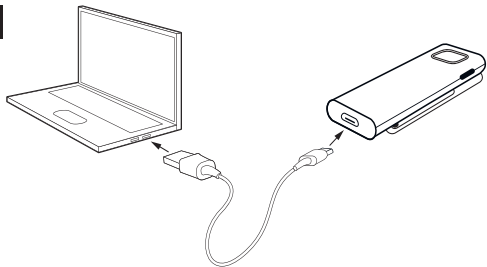
1



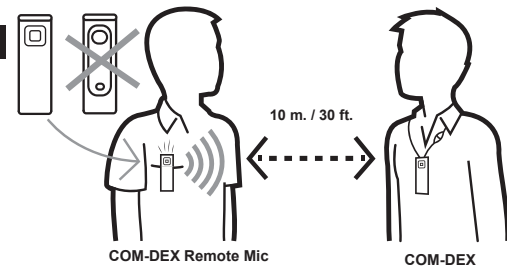
2



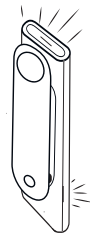
3



4



5



| | | |
|----|----------------------------------|-----|
| GB | USER INSTRUCTIONS | 4 |
| NL | GEBRUIKSAANWIJZING | 14 |
| PT | INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO | 24 |
| NO | BRUKSANVISNING | 34 |
| SE | BRUKSANVISNING | 44 |
| FI | KÄYTTÖOHJE | 54 |
| LT | NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS | 64 |
| RU | ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 74 |
| LV | LIETOTĀJA INSTRUKCIJA | 85 |
| PL | INSTRUKCJA OBSŁUGI | 95 |
| | FCC AND ISED STATEMENTS | 106 |

DESCRIPTION OF DEVICE - see illustration 1

1.1 Streaming button

1.2 Power button

1.3 LED

1.4 Microphone and LED

1.5 Charging port

1.6 Clip

Intended use

The COM-DEX Remote Mic device is a microphone with an integrated radio intended for transmitting sound to a COM-DEX connected to the user's hearing aid(s). The aim is to improve the hearing aid user's ability to hear speech in difficult listening situations. **For optimal connectivity the device and the COM-DEX must be within sight of each other.**

NOTE

Your Remote Mic is only intended to be used with a COM-DEX (with firmware V1.3 or later).

Accessories - see illustration 2

USB cable

USING YOUR DEVICE

Charging your device - see illustration 3

Connect the USB cable to your device and the power supply. It takes approximately 3 hours to charge your device.

NOTE

Before you can use the device, you must disconnect the USB cable.

Battery life: 8 hours streaming.

Turning the device on and off

To turn on your device:

- Press the power button and keep it pressed for 3 seconds.

To turn off your device:

- Press the power button and keep it pressed for 3 seconds.

The device turns off automatically if it has not been streaming sound for more than 30 minutes.

NOTE

To achieve the best sound possible, always turn your COM-DEX Remote Mic off when not in use.

Pairing the device

Pairing your device to your COM-DEX

To pair your device to your COM-DEX for the first time, follow these steps:

1. Make sure that your COM-DEX is in pairing mode.
2. Turn on your device. The first time you do this, the device will be set in pairing mode and it will automatically connect to your COM-DEX. This can take a few minutes.

NOTE

Once you have paired your device to your COM-DEX, it will remain so and will connect automatically if your COM-DEX is on.

Resetting the COM-DEX Remote Mic for a new pairing:

1. Turn on your device.
2. Reset your device to factory settings by pushing both buttons for 5 seconds. The device will be set to pairing mode.
3. Follow the pairing procedure described above.

Using the device - see illustration 4

Remove the protective film before using your device.

Place the device on the shirt collar of the person you'd like to hear.

Turn on the device. The Remote Mic starts streaming automatically.

NOTE

While streaming, your hearing aid microphones will be turned off. Once the Remote Mic stops streaming, the hearing aid microphones will be turned on again after a few seconds. If you want to turn on your hearing aid microphones while streaming, simply press the Room Off button on your COM-DEX.

To start and stop streaming, simply push the streaming button on your Remote Mic. While streaming, the LED will show a green light.

NOTE

If you want to operate your device via the COM-DEX app, you'll need to update the app.

Sound adjustment

The sound that is streamed from the device to COM-DEX can be adjusted in 3 levels. Simply push the power button on the side of the device and the sound level will be altered in a three step circle (highest level – lowest level – back to normal level).

Visual indicators - see illustration 5

Your device has two LEDs that flash with different colours. The purpose of these colours is to inform you of which mode your device is in at any given time.

- Constant red light on the **bottom** LED: The device is charging.
- Constant green light on the **bottom** LED: The device is fully charged.
- Flashing blue-red-blue-red light on **both** LEDs: The device is ready to be paired.

- Flashing blue light on the **top** LED: The device is on, but there is no connection to the paired COM-DEX.
- Flashing green light on the **top** LED: The device is on and connected to the COM-DEX, but it is not streaming.
- Constant green light on the **top** LED: The device is on and streaming.
- Occasionally flashing red light on **both** LEDs: The battery is low.

Maintenance

- Clean the device with a damp cloth. Do not use any liquids or chemicals and do not immerse in liquids.
- When the device is not in use keep it in a dry location out of reach of children and pets.
- Never try to open or repair the device yourself. This may only be done by authorised technicians.

TROUBLESHOOTING

| Problem | Possible cause | Solution |
|--------------------------|--|---|
| The device does not work | 1. Remote Mic battery low | 1. Charge Remote Mic battery |
| | 2. COM-DEX battery low | 2. Charge your COM-DEX |
| | 3. Out of range | 3. Keep the devices in sight of each other and in range (up to 10m) |
| No sound | 1. Not paired to COM-DEX | 1. Repeat the pairing process |
| | 2. COM-DEX is out of the hearing aids' range | 2. Move into range |
| | 3. Hearing aid batteries are low | 3. Change the hearing aids' batteries |

If the problem persists, contact your hearing care professional. For more information, visit: <https://global.widex.com>.

Warnings



Do not leave the device unattended while charging.



Your device should be stored and transported within the temperature and humidity ranges of -10° to +50°C (14°F to 122°F) and <90% RH.



Your device is designed to operate from 5°C (41°F) to 40°C (122°F).



Keep the device protected from dust or external particles.



We recommend using a 5V up to 500 mA USB adaptor.



Do not use the device in mines or other areas with explosive gases.



When the device is connected via micro USB cable to external mains-operated equipment such as a charger, PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.



Only the accessories and cable that are included in the sales box must be used. Using cables other than those specified or provided may result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

REGULATORY INFORMATION

Directive 2014/53/EU

Widex A/S hereby declares that this COM-DEX Remote Mic is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The device contains radio transmitters operating at: 2.4 GHz, 0.9 mW EIRP.

A copy of the Declaration of Conformity can be found at:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries along with ordinary household waste.

Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

SYMBOLS

Symbols commonly used by Widex A/S in medical device labelling (labels/IFU/ etc.)

| Symbol | Title/Description |
|--------|-------------------|
|--------|-------------------|

**Manufacturer**

The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.

**Catalogue number**

The product's catalogue (item) number.

**Consult instructions for use**

The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.

**Warning**

Text marked with a warning symbol must be read before using the product.

**WEEE mark**

“Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.

| Symbol | Title/Description |
|---------------|--------------------------|
|---------------|--------------------------|



| |
|----------------|
| CE mark |
|----------------|

| |
|---|
| The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives. |
|---|



| |
|-----------------|
| RCM mark |
|-----------------|

| |
|---|
| The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets. |
|---|

OMSCHRIJVING APPARAAT – zie afbeelding 1

1.1 Streaming-knop

1.2 Aan/uit-schakelaar

1.3 LED

1.4 Microfoon en LED

1.5 Laadpoort

1.6 Clip

Bedoeld gebruik

De COM-DEX Remote Mic is een microfoon met geïntegreerde radio die is bedoeld om geluid naar een COM-DEX te verzenden die met het hoortoestel of de hoortoestellen van de gebruiker is verbonden. Het doel is de gebruiker spraak in moeilijke luistersituaties beter te laten horen.

Voor een optimale verbinding moeten het apparaat en de COM-DEX elkaar kunnen bereiken.

LET OP

Uw Remote Mic is alleen bedoeld voor gebruik met een COM-DEX (met firmware V1.3 of later).

Accessoires – zie afbeelding 2

USB-kabel

UW APPARAAT GEBRUIKEN

Uw apparaat laden – zie afbeelding 3

Sluit de USB-kabel aan tussen uw apparaat en de voeding. Het opladen van uw apparaat duurt ca. 3 uur.

LET OP

Voordat u uw apparaat kunt gebruiken, moet u de USB-kabel ontkoppelen.

Gebruiksduur batterij: 8 uur streaming.

Het apparaat aan- en uitzetten

Uw apparaat aanzetten:

- Druk op de aan/uit-knop en houd deze 3 seconden ingedrukt.

Uw apparaat uitzetten:

- Druk op de aan/uit-knop en houd deze 3 seconden ingedrukt.

Het apparaat schakelt automatisch uit als er meer dan 30 minuten geen geluid is gestreamd.

LET OP

Voor het best mogelijke geluid moet u uw COM-DEX Remote Mic altijd uitzetten als u deze niet gebruikt.

Het apparaat koppelen

Uw apparaat aan uw COM-DEX koppelen

Doorloop de volgende stappen om uw apparaat voor de eerste keer aan uw COM-DEX te koppelen:

1. Zorg ervoor dat uw COM-DEX in de koppelstand staat.
2. Zet uw apparaat aan. Bij de eerste keer aanzetten start uw apparaat in de koppelstand en verbindt automatisch met uw COM-DEX. Dit kan een paar minuten duren.

LET OP

Als uw apparaat eenmaal aan uw COM-DEX is gekoppeld, blijft het apparaat gekoppeld en zal automatisch verbinding zoeken zodra uw COM-DEX is aangezet.

De COM-DEX Remote Mic resetten voor opnieuw koppelen:

1. Zet uw apparaat aan.
2. Reset uw apparaat naar de fabrieksinstellingen door beide knoppen 5 seconden in te drukken. Het apparaat wordt in de koppelstand gezet.
3. Volg de hierboven beschreven koppelprocedure.

Uw apparaat gebruiken – zie afbeelding 4

Verwijder de beschermende folie voordat u uw apparaat gebruikt.

Bevestig het apparaat aan de kraag van de persoon die u graag wilt horen.

Zet het apparaat aan. De Remote Mic start het streamen automatisch.

LET OP

Tijdens het streamen zijn de microfoons van uw hoortoestel uitgeschakeld. Zodra de Remote Mic met streamen stopt, worden de microfoons van uw hoortoestel na enkele seconden weer ingeschakeld. Als u de microfoons van uw hoortoestel tijdens het streamen wilt inschakelen, drukt u gewoon op de Geluiddempknop op uw COM-DEX.

Om het streamen te starten en te stoppen, drukt u gewoon op de streaming-knop op uw Remote Mic. Tijdens het streamen brandt de LED groen.

LET OP

Als u uw apparaat via de COM-DEX-app wilt bedienen, moet u de app updaten.

Het geluid aanpassen

Het van het apparaat naar COM-DEX gestreamde geluid kan in 3 niveaus worden afgesteld. Druk op de aan/uit-knop aan de zijkant van het apparaat om het geluidsniveau in drie stappen aan te passen (hoogste niveau – laagste niveau – terug naar normaal niveau).

Visuele indicatoren – zie afbeelding 5

Uw apparaat heeft twee LED's die met verschillende kleuren knipperen. Deze kleuren zijn bedoeld om u te informeren over de stand van het apparaat op een bepaald moment.

- **Onderste** LED brandt constant rood: Het apparaat laadt op.

- **Onderste** LED brandt constant groen: Het apparaat is volledig opgeladen.
- **Beide** LED's knipperen blauw-rood-blauw-rood: Het apparaat is klaar om gekoppeld te worden.
- **Bovenste** LED knippert blauw: Het apparaat is aan, maar er is geen verbinding met de gekoppelde COM-DEX.
- **Bovenste** LED knippert groen: Het apparaat is aan en verbonden met de COM-DEX, maar streamt niet.
- **Bovenste** LED brandt constant groen: Het apparaat is aan en streamt.
- **Beide** LED's knipperen af en toe rood: De batterij is bijna leeg.

Onderhoud

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik geen vloeistoffen en chemicaliën en dompel niet onder in vloeistoffen.
- Wanneer het apparaat niet in gebruik is, bewaar het dan op een droge locatie en buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Probeer nooit zelf het apparaat te openen of te repareren. Dit mag uitsluitend worden gedaan door een bevoegde monteur.

PROBLEMEN OPLOSSEN

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|-------------------------|---|--|
| Het apparaat werkt niet | <ol style="list-style-type: none">1. Batterij van de Remote Mic bijna leeg2. Batterij van de COM-DEX bijna leeg3. Buiten bereik | <ol style="list-style-type: none">1. Laad de batterij van de Remote Mic op2. Laad uw COM-DEX op3. Zorg dat de apparaten elkaar kunnen bereiken (maximaal 10 m) |
| Geen geluid | <ol style="list-style-type: none">1. Niet gekoppeld met de COM-DEX2. COM-DEX is buiten bereik van het hoortoestel3. Batterijen van het hoortoestel bijna leeg | <ol style="list-style-type: none">1. Herhaal het koppelingsproces2. Zorg dat u binnen het bereik bent3. Vervang de batterijen van het hoortoestel |

Neem contact op met uw audicien als het probleem blijft bestaan. Ga voor meer informatie naar <https://global.widex.com>.

Waarschuwingen



Laat het apparaat tijdens het opladen niet onbeheerd achter.



Zorg er bij transport en opslag van uw apparaat voor dat de temperatuur tussen -10 °C en +50 °C (-14 °F en 122 °F) en de luchtvochtigheid <90% rV blijft.



Uw apparaat is geschikt voor gebruik tussen 5 °C (41 °F) en 40 °C (122 °F).



Bescherm het apparaat tegen stof of externe deeltjes.



Wij raden aan om een 5V 500mA USB-adapter te gebruiken.



Gebruik het apparaat nooit in mijnen of in een andere omgeving met explosieve gassen.



Wanneer het apparaat via een micro-USB-kabel is aangesloten op externe, op netstroom functionerende apparatuur, zoals een oplader, pc, audiobron en dergelijke, dient deze apparatuur te voldoen aan IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 of gelijkwaardige veiligheidsnormen.



Gebruik alleen de accessoires en kabel die in de verkoopdoos zitten. Het gebruik van andere dan de gespecificeerde of geleverde kabels kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of een verminderde elektromagnetische immunitet van deze apparatuur en resulteert in een onjuiste werking.

REGELGEVINGSINFORMATIE

Richtlijn 2014/53/EU

Hierbij verklaart Widex A/S dat deze COM-DEX Remote Mic in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU.

Het apparaat bevat radiozenders die functioneren op: 2.4 GHz, 0.9 mW EIRP.

Een kopie van de Verklaring van Overeenstemming kunt u vinden op:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informatie over afvoer

Gooi hoortoestellen, hoortoestelaccessoires en batterijen niet weg met huishoudelijk afval.

Hoortoestellen, batterijen en hoortoestelaccessoires moeten worden afgevoerd als elektrische en elektronische apparatuur, of worden afgegeven bij uw audicien.

SYMBOLLEN

Symbolen die regelmatig worden gebruikt door Widex A/S bij de etikettering van medische hulpmiddelen (labels/IFU/etc.)

Symbol Tittel/beschrijving



Fabrikant

Het product wordt geproduceerd door de fabrikant waarvan de naam en het adres naast het symbool staan. Indien van toepassing wordt ook de productiedatum genoemd.



Catalogusnummer

Het catalogus-/artikelnummer van het product.



Zie de gebruiksaanwijzingen

In de gebruiksaanwijzingen staat belangrijke waarschuwinginformatie (waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen) die vóór gebruik van het product moet worden gelezen.



Waarschuwing

Tekst met een waarschuwingssymbool moet vóór gebruik van het product worden gelezen.



WEEE-markering

“Niet bij het reguliere afval”. Als het product wordt afgedankt, moet het voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt om te voorkomen dat de aanwezige gevaarlijke stoffen schade toebrengen aan het milieu of schadelijk zijn voor de gezondheid van mensen.

Symbool Titel/beschrijving



CE-markering

Het product voldoet aan de eisen in de Europese richtlijnen inzake het CE-keurmerk.



RCM-markering

Het product voldoet aan de wet- en regelgeving op het gebied van elektrische veiligheid, EMC en radioband voor producten die op de Australische of Nieuw-Zeelandse markt worden gebracht.

DESCRIÇÃO DO APARELHO - ver ilustração 1

1.1 Botão de streaming

1.2 Botão para ligar

1.3 LED

1.4 Microfone e LED

1.5 Tomada para carregar

1.6 Clip

Utilização prevista

O aparelho COM-DEX Remote Mic é um microfone com um rádio integrado para transmitir o som a um COM-DEX ligado à ajuda auditiva do utilizador. O objetivo é melhorar a capacidade de audição do utilizador para ouvir conversas em situações de difícil audição. **Para uma conectividade ideal o aparelho e o COM-DEX devem estar à vista um do outro.**

NOTA

O seu Remote Mic destina-se apenas a ser usado com um COM-DEX (com firmware V1.3 ou posterior).

Acessórios - ver ilustração 2

Cabo USB

USAR O SEU APARELHO

Carregar o seu aparelho - ver ilustração 3

Ligar o cabo USB ao seu aparelho e à alimentação elétrica. Demora aproximadamente 3 horas a carregar o seu aparelho.

NOTA

Antes de usar o aparelho, deve desligar o cabo USB.

Vida da bateria: Transmissão de 8 horas.

Ligar e desligar o aparelho

Para ligar o aparelho:

- Prima o botão de ligação e mantenha pressionado durante 3 segundos.

Para desligar o seu aparelho:

- Prima o botão de ligação e mantenha pressionado durante 3 segundos.

Se o aparelho não transmitir som durante um período de tempo superior a 30 minutos, este desliga automaticamente.

NOTA

Para obter o melhor som possível, desligue o Remote Mic COM-DEX sempre que não estiver a ser utilizado.

Emparelhar o aparelho

Emparelhar o aparelho com o seu COM-DEX

Para emparelhar o seu aparelho com o seu COM-DEX pela primeira vez, siga estes passos:

1. Assegure-se de que o COM-DEX está no modo de emparelhamento.
2. Ligue o seu aparelho. Na primeira vez, o aparelho será definido no modo de emparelhamento e automaticamente irá conectar-se ao seu COM-DEX. Tal pode levar alguns minutos.

NOTA

Depois de ter emparelhado o aparelho ao seu COM-DEX, permanecerá assim e conectar-se-á automaticamente ao seu COM-DEX quando este estiver ligado.

Redefinindo o Remote Mic COM-DEX para um novo emparelhamento:

1. Ligue o seu aparelho.
2. Reinicie o seu aparelho para a configuração de fábrica premindo ambos os botões durante 5 segundos. O aparelho será colocado em modo de emparelhamento.
3. Siga o procedimento de emparelhamento descrito acima.

Usar o aparelho - ver ilustração 4

Remova a película de proteção antes de utilizar o aparelho.

Coloque o aparelho no colarinho da camisa da pessoa que gostaria que o utilizasse.

Ligue o aparelho. O Remote Mic começa a transmitir automaticamente.

NOTA

Enquanto estiver a transmitir, os microfones do aparelho auditivo estarão desligados. Assim que o Remote Mic parar de transmitir, os microfones do aparelho auditivo irão ligar novamente, após alguns segundos. Se quiser ligar os microfones do aparelho auditivo durante a transmissão, só tem de premir o botão Room Off do COM-DEX.

Para iniciar e parar a transmissão, simplesmente prima o botão de transmissão do Remote Mic. Durante a transmissão, o LED irá mostrar uma luz verde.

NOTA

Se quiser utilizar o aparelho através da aplicação COM-DEX, precisará de atualizar a aplicação.

Regulação do som

O som que é transmitido do aparelho para o COM-DEX pode ser ajustado em 3 níveis. Prima simplesmente o botão de ligação no lado do aparelho e o nível sonoro será alterado num ciclo de 3 passos (nível mais alto - nível mais baixo - voltar ao nível normal).

Indicadores visuais - ver ilustração 5

O seu aparelho tem dois LED que ficam intermitentes com diferentes cores. O objetivo destas cores é informar em que modo o seu aparelho está num determinado momento.

- Luz verde vermelha no LED **inferior**: O aparelho está a carregar.

- Luz verde constante no LED **inferior**: O aparelho está totalmente carregado.
- Luz intermitente azul-vermelho-azul-vermelho em **ambos** LED: O aparelho está pronto para ser emparelhado.
- Luz intermitente azul no LED **superior**: O aparelho está ligado, mas não tem ligação com o COM-DEX emparelhado.
- Luz verde intermitente no LED **superior**: O aparelho está aceso e ligado ao COM-DEX mas não há transmissão.
- Luz verde constante no LED **superior**: O aparelho está ligado e a transmitir.
- Ocasionalmente intermitente vermelho em **ambos** LED: A bateria está fraca.

Manutenção

- Limpe o aparelho com um pano húmido. Não use líquidos ou químicos e não mergulhe em líquidos.
- Quando o dispositivo não estiver a ser utilizado, mantenha-o num local seco fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Nunca tente abrir ou reparar o dispositivo. Tal deve ser feito por técnicos autorizados.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema | Causa possível | Solução |
|----------------------------|---|---|
| O dispositivo não funciona | <ol style="list-style-type: none">1. Bateria fraca no Remote Mic2. Bateria fraca no COM-DEX3. Fora de alcance | <ol style="list-style-type: none">1. Carregue a bateria do Remote Mic2. Carregue o seu COM-DEX3. Manter os dispositivos à vista um do outro e ao alcance (até 10 m) |
| Sem som | <ol style="list-style-type: none">1. Não emparelhado com o COM-DEX2. O COM-DEX está fora do alcance dos aparelhos auditivos3. As baterias do aparelho auditivo estão fracas | <ol style="list-style-type: none">1. Repita o processo de emparelhamento2. Entre na área de alcance3. Substitua as baterias dos aparelhos auditivos |

Se o problema persistir, contacte o seu profissional de saúde auditiva. Para mais informações, visite: <https://global.widex.com>.

Avisos



Não deixe o dispositivo sem vigilância durante o carregamento.



O seu dispositivo deve ser armazenado e transportado dentro dos intervalos de temperatura e humidade de -10 °C a +50 °C (-14 °F a 122 °F) e <90% de HR.



O dispositivo foi concebido para funcionar entre 5 °C (41 °F) e 40 °C (122 °F).



Mantenha o dispositivo protegido contra poeira ou partículas externas.



Recomendamos a utilização de um adaptador USB de 5 V até 500 mA.



Não utilize o dispositivo em minas ou noutras áreas com gases explosivos.



Quando o dispositivo se encontra ligado através do cabo micro USB a equipamentos externos alimentados pela rede elétrica, tais como carregadores de bateria, computadores, fontes sonoras ou equipamentos semelhantes, estes equipamentos devem estar em conformidade com as normas de segurança IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 ou normas equivalentes.



Apenas devem ser utilizados os acessórios e cabos incluídos na caixa original. A utilização de outros cabos além dos especificados ou fornecidos poderá resultar em maiores emissões eletromagnéticas ou menor imunidade eletromagnética deste equipamento e num funcionamento incorreto.

INFORMAÇÕES REGULAMENTARES

Diretiva 2014/53/UE

A Widex A/S declara que este COM-DEX Remote Mic está em conformidade com os principais requisitos e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE.

O dispositivo contém transmissores de rádio que funcionam a: 2.4 GHz, 0.9 mW EIRP.

Pode obter uma cópia da Declaração de Conformidade em:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informação sobre a eliminação

Não elimine os aparelhos auditivos, os acessórios dos aparelhos auditivos e as baterias juntamente com os resíduos domésticos normais.

Os aparelhos auditivos, as baterias e os acessórios dos aparelhos auditivos devem ser eliminados em locais destinados a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Em alternativa, pode entregá-los ao seu profissional de saúde auditiva para que sejam eliminados de forma segura.

SÍMBOLOS

Símbolos habitualmente utilizados pela Widex A/S na rotulagem de dispositivos médicos (rótulos/instruções de utilização/etc.).

Símbolo **Título/Descrição**



Fabricante

O produto é fabricado pelo fabricante cujo nome e morada estão indicados ao lado do símbolo. Caso seja apropriado, também pode estar indicada a data de fabrico.



Número de catálogo

O número de catálogo (artigo) do produto.



Consultar as instruções de utilização

As instruções de utilização contêm informações preventivas importantes (advertências/precauções) e têm de ser lidas antes da utilização do produto.



Aviso/Cuidado

O texto marcado com um símbolo de aviso/cuidado deve ser lido antes da utilização do produto.



Marcação REEE

“Não colocar no lixo doméstico”. Quando tiver de eliminar um produto, tem de o enviar para um ponto de recolha designado para reciclagem e recuperação, de forma a não prejudicar o ambiente e a saúde humana como resultado da presença de substâncias perigosas.

| Símbolo | Título/Descrição |
|----------------|-------------------------|
|----------------|-------------------------|



| |
|--------------------|
| Marcação CE |
|--------------------|

| |
|--|
| O produto está em conformidade com os requisitos definidos nas diretivas europeias de marcação CE. |
|--|



| |
|---------------------|
| Marcação RCM |
|---------------------|

| |
|--|
| O produto está em conformidade com os requisitos regulamentares de segurança elétrica, de CEM e de espectro de radiofrequências para produtos fornecidos aos mercados australiano e neozelandês. |
|--|

BESKRIVELSE AV ENHETEN – se illustrasjon 1

1.1 Streaming-knapp

1.2 Av/på-knapp

1.3 LED-lampe

1.4 Mikrofon og LED-lampe

1.5 Ladeport

1.6 Klemme

Tiltenkt bruk

COM-DEX Remote Mic-enheten er en mikrofon med en integrert radio ment for å overføre lyd til en COM-DEX koblet til brukerens høreapparat(er). Målet er å forbedre høreapparatbrukeres evne til å høre tale i vanskelige lyttesituasjoner. **Enheden og COM-DEX må være i nærheten av hverandre for at de skal kobles sammen på best mulig måte.**

MERK

Din Remote Mic skal kun brukes med en COM-DEX (med fastvare V1.3 eller nyere).

Tilbehør – se illustrasjon 2

USB-kabel

BRUKE ENHETEN

Lade enheten – se illustrasjon 3

Koble USB-kabelen til enheten og strømforsyningen. Det tar ca. tre timer å lade enheten.

MERK

Før du kan bruke enheten, må du koble fra USB-kabelen.

Batteriets levetid: 8 timer streaming.

Slå enheten av og på

Slå på enheten:

- Trykk på av/på-knappen og hold den inne i tre sekunder.

Slå av enheten:

- Trykk på av/på-knappen og hold den inne i tre sekunder.

Enheten slås av automatisk hvis den ikke har streamet lyd på minst 30 minutter.

MERK

Du oppnår best mulig lyd ved å ha COM-DEX Remote Mic avslått når den ikke er i bruk.

Parkoble enheten

Parkoble enheten med din COM-DEX

Følg disse trinnene når du skal koble enheten til COM-DEX første gang:

1. Sørg for at COM-DEX er i parkoblingsmodus.
2. Slå på enheten. Første gangen du gjør dette er enheten satt i paremodus, og den vil bli automatisk tilkoblet COM-DEX. Dette kan ta noen minutter.

MERK

Så snart enheten er parett til COM-DEX, vil den bli værende parett og kobler seg automatisk til COM-DEX hvis enheten er slått på.

Nullstille COM-DEX Remote Mic for en ny paring:

1. Slå på enheten.
2. Tilbakestill enheten til fabrikkinnstillingene ved å trykke inn begge knappene i fem sekunder. Enheten settes i parkoblingsmodus.
3. Følg pareprosedyren beskrevet over.

Bruke enheten – se illustrasjon 4

Fjern beskyttelsesfilmen før du bruker enheten.

Sett enheten på skjortekragen til personen du ønsker å høre.

Slå på enheten. Remote Mic starter streamingen automatisk.

MERK

Under streamingen vil høreapparatmikrofonene være avslått. Når Remote Mic stopper streamingen, slås høreapparatmikrofonene på igjen etter noen få sekunder. Hvis du vil slå på høreapparatmikrofonene under streaming, trykker du ganske enkelt på støydemperknappen på COM-DEX-en.

Streamingen startes og stoppes ved å trykke på streaming-knappen på Remote Mic. Under streaming vil LED-lampen lyse grønt.

MERK

Hvis du vil bruke enheten via COM-DEX-appen, må du oppdatere appen.

Lydjustering

Lyden som streames fra enheten til COM-DEX kan justeres på tre nivåer. Trykk ganske enkelt på av/på-knappen på siden av enheten, og lydnivået endres i en tretrinnsyklus (høyeste nivå – laveste nivå – tilbake til normalt nivå).

Visuelle indikatorer – se illustrasjon 5

Enheten din har to LED-lamper med forskjellige farger som blinker. Formålet med disse fargene er å informere deg om hvilken modus enheten står i til enhver tid.

- Kontinuerlig rødt lys på den **nederste** LED-lampen: Enheten lader.
- Kontinuerlig grønt lys på den **nederste** LED-lampen: Enheten er fulladet.
- Blinkende blått-rødt-blått-rødt lys på **begge** LED-lampene: Enheten er klar for å parkobles.

- Blinkende blått lys på den **øverste** LED-lampen: Enheten er på, men det er ingen kobling til den parkoblede COM-DEX-enheten.
- Blinkende grønt lys på den **øverste** LED-lampen: Enheten er på og koblet til COM-DEX, men streamer ikke.
- Kontinuerlig grønt lys på den **øverste** LED-lampen: Enheten er på og streamer.
- Rødt lys som blinker innimellom på **begge** LED-lampene: Batterinivået er lavt.

Vedlikehold

- Enheten rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk væsker eller kjemikalier, og ikke senk enheten ned i væsker.
- Når enheten ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, utilgjengelig for barn og dyr.
- Prøv aldri å åpne eller reparere enheten selv. Dette skal kun gjøres av autoriserte teknikere.

FEILSØKING

| Problem | Mulig årsak | Løsning |
|-----------------------|--|--|
| Enheten fungerer ikke | <ol style="list-style-type: none">1. Batterinivået for Remote Mic lavt2. Batterinivået for COM-DEX lavt3. Utenfor rekkevidde | <ol style="list-style-type: none">1. Lad Remote Mic-batteriet2. Lad din COM-DEX3. Hold enhetene i nærheten av hverandre og innenfor rekkevidde (opptil 10 m) |
| Ingen lyd | <ol style="list-style-type: none">1. Ikke parkoblet med COM-DEX2. COM-DEX er utenfor høreapparatets rekkevidde3. Batterinivået for høreapparatet er lavt | <ol style="list-style-type: none">1. Gjenta parkoblingsprosessen2. Flytt innenfor rekkevidde3. Skift batteriene i høreapparatene |

Ta kontakt med hørselsspesialisten hvis problemet vedvarer. For mer informasjon, besøk: <https://global.widex.com>.

Advarsler



Ikke la enheten stå uten tilsyn under lading.



Enheden skal oppbevares og transporteres innenfor temperatur- og fuktighetsområder på -10 °C til +50 °C (14 °F til 122 °F) og < 90 % rel. fuktighet.



Enheden er designet for å fungere fra 5 °C (41 °F) til 40 °C (122 °F).



Hold enheten beskyttet mot støv og eksterne partikler.



Vi anbefaler at du bruker en 5 V opptil 500 mA USB-adapler.



Enheden må ikke brukes i gruver eller andre steder hvor det kan være eksplosive gasser.



Når enheten er koblet til eksternt utstyr via en mikro-USB-kabel som er koblet til en strømforsyning, f.eks. en lader, datamaskin, lydkilde eller lignende, må dette utstyret være i samsvar med IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.



Kun tilbehøret og kabelen som følger med i boksen, må brukes. Bruk av andre kabler enn de som er angitt eller levert, kan føre til økte elektromagnetiske utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til feil bruk.

INFORMASJON OM LOVER OG FORSKRIFTER

Direktiv 2014/53/EU

Widex A/S erklærer herved at denne COM-DEX Remote Mic er i overensstemmelse med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

Enheten inneholder radiosendere som opererer på: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

En kopi av samsvarserklæringen finnes på:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informasjon om kassering

Ikke kast høreapparater, høreapparattilbehør og batterier sammen med vanlig husholdningsavfall.

Høreapparater, batterier og høreapparattilbehør skal leveres på avfallsstasjoner som er beregnet for elektrisk og elektronisk avfall, eller returneres til hørselsspesialisten.

SYMBOLER

Ofte brukte symboler av Widex A/S på merkingen av medisinske enheter (etiketter/bruksanvisninger/osv.)

Symbol Tittel/Beskrivelse



Produsent

Produktet er fremstilt av produsenten som er nevnt med navn og adresse ved siden av symbolet. Dersom det er hensiktsmessig, er også fremstillingsdatoen oppgitt.



Katalognummer

Produktets katalognummer (enhetsnummer).



Se bruksanvisningen

Bruksanvisningen inneholder viktig forsiktighetsinformasjon (advarsler/forholdsregler) og må leses før produktet tas i bruk.



Advarsel

Tekst merket med et advarsel-symbol skal leses før produktet tas i bruk.



WEEE-symbol

"Skal ikke kastes med vanlig avfall." Når et produkt skal kastes, må det leveres inn på en avfallstasjon til resirkulering og gjenvinning for å forhindre risiko for skade på miljøet eller menneskers helse som følge av eventuelle farlige stoffer.

| Symbol | Tittel/Beskrivelse |
|---------------|---------------------------|
|---------------|---------------------------|



CE-merke

Produktet er i samsvar med kravene i EU-direktivene om CE-merking.



RCM-merke

Produktet er i samsvar med EMC-direktivet og relevante forskrifter for radiospektrum for produkter levert til det australske eller newzealandske markedet.

BESKRIVNING AV ENHETEN - se bild 1

1.1 strömningsknapp

1.2 strömknapp

1.3 lysdiod

1.4 mikrofon och lysdiod

1.5 laddningsport

1.6 klämma

Avsedd användning

COM DEX Remote Mic-enheten är en mikrofon med en inbyggd radio avsedd för överföring av ljud till en COM-DEX som är ansluten till användarens hörapparat(er). Målet är att förbättra hörapparat-användarens möjlighet att höra tal i besvärliga lyssningssituationer. **För optimal anslutning måste enheten och COM-DEX vara inom synhåll för varandra.**

OBSERVERA

Din Remote Mic är endast avsedd att användas med en COM-DEX (med inbyggd programvara V1.3 eller senare).

Tillbehör - se bild 2

USB-kabel

ANVÄNDA ENHETEN

Ladda din enhet - se bild 3

Anslut USB-kabeln till din enhet och strömkällan. Det tar cirka 3 timmar att ladda enheten.

OBSERVERA

Innan du kan använda den måste du koppla från USB-kabeln.

Batteriets livslängd: 8 timmars streamingtid.

Sätta på och stänga av enheten

Så här sätter du på enheten:

- Tryck på strömknappen och håll den intryckt i 3 sekunder.

Så här stänger du av enheten:

- Tryck på strömknappen och håll den intryckt i 3 sekunder.

Enheten stängs av automatiskt om den inte har strömmat ljud på mer än 30 minuter.

OBSERVERA

För att uppnå bästa möjliga ljud ska du alltid stänga av din COM-DEX Remote Mic om den inte används.

Parkoppla enheten

Para ihop din enhet med din COM-DEX

Följ dessa steg första gången du ska para ihop din enhet med din COM-DEX:

1. Se till att din COM-DEX är i hoppningsläge.
2. Sätt på enheten. Första gången du gör detta kommer enheten att ställas in i hoppningsläge och anslutas automatiskt till din COM DEX. Detta kan ta några minuter.

OBSERVERA

När du har parat ihop enheten med din COM DEX sparas denna inställning och enheten ansluts automatiskt om din COM DEX är på.

Återställning av COM DEX Remote Mic för en ny hoppning:

1. Sätt på enheten.
2. Återställ enheten till fabriksinställningarna genom att hålla båda knapparna nedtryckta i 5 sekunder. Enheten kommer att ställas in på hoppningsläge.
3. Följ anvisningarna för hoppning som beskrivs ovan.

Använda enheten - se bild 4

Ta bort skyddsfilmerna innan du använder enheten.

Placera enheten på skjortkragen på den person du vill höra.

Sätt på enheten. Remote Mic börjar strömma automatiskt.

OBSERVERA

Under strömning stängs hörapparatmikrofonerna av. När Remote Mic har slutat att strömma slås hörapparatmikrofonerna på igen efter några sekunder. Om du vill sätta på hörapparatmikrofonerna under strömning trycker du på rumavstängningsknappen på din COM-DEX.

Tryck på strömningssknappen på din Remote Mic om du vill starta och stoppa strömning. Under strömning lyser lysdioden grönt.

OBSERVERA

Om du vill använda din enhet via COM DEX-appen måste du uppdatera appen.

Ljudjustering

Ljudet som strömmas från enheten till COM-DEX kan justeras i 3 nivåer. Tryck på strömknappen på sidan av enheten så ändras ljudnivån i en trestegscirkel (högsta nivå - lägsta nivå - tillbaka till normal nivå).

Lampor - se bild 5

Din enhet har två lysdioder som blinkar i olika färger. Syftet med dessa färger är att informera dig om vilket läge som enheten är inställd på för närvarande.

- Fast rött ljus för den **nedre** lysdioden: Enheten laddas.
- Fast grönt ljus för den **nedre** lysdioden: Enheten är fulladdad.
- Blinkande blått-rött-blått-rött ljus för **båda** lysdioderna: Enheten är klar för hoppning.

- Blinkande blått ljus för den **övre** lysdioden: Enheten är på, men det finns ingen anslutning till den parkopplade COM-DEX-enheten.
- Blinkande grönt ljus för den **övre** lysdioden: Enheten är påslagen och ansluten till COM-DEX, men den strömmar inte.
- Fast grönt ljus för den **övre** lysdioden: Enheten är på och strömmar.
- Sporadiskt blinkande rött ljus för **båda** lysdioderna: Batterinivån är låg.

Underhåll

- Rengör enheten med en fuktig trasa. Använd inga vätskor eller kemikalier och sänk inte ned den i vätska.
- Förvara enheten på en torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur, när den inte används.
- Försök inte att själv öppna eller reparera enheten. Detta får endast utföras av behöriga tekniker.

FELSÖKNING

| Problem | Möjlig orsak | Lösning |
|-----------------------|--|--|
| Enheten fungerar inte | <ol style="list-style-type: none">1. Remote Mic har låg batterinivå2. COM-DEX har låg batterinivå3. Utanför räckvidden | <ol style="list-style-type: none">1. Ladda Remote Mic2. Ladda din COM-DEX3. Håll enheterna inom synhåll för varandra och inom räckvidden (upp till 10 m) |
| Inget ljud | <ol style="list-style-type: none">1. Ej kopplad med COM-DEX2. COM-DEX är utanför hörapparatens räckvidd3. Hörapparaten har låg batterinivå | <ol style="list-style-type: none">1. Upprepa hopparningsproceduren2. Flytta enheten innanför räckvidden3. Byt batterier i hörapparaten |

Om problemet kvarstår kontaktar du din audionom. För mer information, besök: <https://global.widex.com>.

Varningar



Lämna inte enheten utan uppsikt vid laddning.



Enheten bör förvaras och transporteras inom ett temperaturintervall på -10 °C till +50 °C och vid en relativ luftfuktighet på < 90 %.



Enheten är konstruerad för att användas från 5 °C till 40 °C.



Skydda enheten från damm eller yttre partiklar.



Vi rekommenderar att du använder en USB-adapter för 5 V och 500 mA.



Använd inte enheten i gruvor eller andra områden med explosiva gaser.



När enheten är ansluten via micro-USB-kabeln till extern utrustning som är ansluten till elnätet, exempelvis en laddare, dator, ljudkälla eller liknande, måste denna utrustning uppfylla IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 eller motsvarande säkerhetsstandarder.



Använd endast de tillbehör och kablar som följer med vid köpet. Användning av andra kablar än de som specificerats eller tillhandahållits kan resultera i ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet hos denna utrustning och resultera i felaktig funktion.

INFORMATION OM GÄLLANDE REGELVERK

Direktiv 2014/53/EG

Widex A/S intygar härmed att denna COM-DEX Remote Mic uppfyller de väsentliga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EG.

Denna enhet innehåller radiosändare som arbetar på: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

En kopia på försäkran om överensstämmelse finns på:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Information om kassering

Släng inte hörapparater, hörapparattillbehör och batterier tillsammans med det vanliga hushållsavfallet.

Hörapparater, batterier och hörapparattillbehör ska slängas på avfallsstationer som är avsedda för elektriskt och elektroniskt avfall, eller lämnas till din audionom för säker avfallshantering.

SYMBOLER

Symboler som ofta används av Widex A/S i märkning av medicinska produkter (etiketter, bruksanvisningar m.m.).

Symbol Rubrik/beskrivning



Tillverkare

Produkten tillverkas av den tillverkare vars namn och adress anges intill symbolen. Om tillämpligt anges även tillverkningsdatumet.



Katalognummer

Produktens katalognummer (artikelnummer).



Se bruksanvisningen

Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation (varningar/försiktighetsåtgärder) och måste läsas innan produkten används.



Varning

Text som har markerats med en varningssymbol måste läsas innan produkten används.



WEEE-märkning

”Får inte kastas i vanligt avfall” När produkten ska kasseras måste den lämnas till avsedd insamlingsstation för återvinning och återanvändning för att undvika risk för skador på miljön eller människors hälsa som en följd av de farliga ämnen som den innehåller.



CE-märkning

Produkten överensstämmer med de krav som anges i de europeiska direktiven för CE-märkning.

| Symbol | Rubrik/beskrivning |
|---------------|---------------------------|
|---------------|---------------------------|



| | |
|--|---------------------|
| | RCM-märkning |
|--|---------------------|

| | |
|--|--|
| | Produkten uppfyller elsäkerhetskrav, EMC-direktivets krav och radio-spektrumreglerande krav för produkter som levereras till marknaden i Australien eller Nya Zeeland. |
|--|--|

LAITTEEN KUVAUS - katso kuvitus 1

1.1 Toistopainike

1.2 Virtapainike

1.3 Merkkivalo

1.4 Mikrofoni ja merkkivalo

1.5 Latausliitäntä

1.6 Pidike

Käyttötarkoitus

COM-DEX Remote Mic -laite on mikrofoni, jossa on integroitu radio, joka lähettää äänen käyttäjän kuulokojeisiin yhdistettyyn COM-DEX -laitteeseen. COM-DEXin on tarkoitus parantaa kuulokojeen käyttäjän puheen kuulemista vaikeissa kuunteluolosuhteissa. **Jotta yhteys olisi mahdollisimman hyvä, laitteen ja COM-DEXin on oltava toistensa lähellä.**

HUOMAA

Remote Mic on tarkoitettu käytettäväksi vain COM-DEXin kanssa (laiteohjelmisto V1.3 tai uudempi).

Lisävarusteet – katso kuva 2

USB-johdo

LAITTEEN KÄYTTÖ

Laitteen lataus – katso kuva 3

Yhdistä laite virtalähteeseen USB-johdolla. Laitteen latautuminen kestää noin 3 tuntia.

HUOMAA

Ennen kuin voit käyttää laitetta, sinun on irrotettava USB-johto.

Akun kesto: 8 tuntia suoratoistoa.

Virran kytkeminen laitteeseen ja laitteen sammuttaminen

Kytke virta laitteeseen seuraavasti:

- Paina virtapainiketta kolmen sekunnin ajan.

Sammuta laite seuraavasti:

- Paina virtapainiketta kolmen sekunnin ajan.

Laite sammuu automaattisesti, jos se ei ole toistanut ääntä yli 30 minuuttiin.

HUOMAA

Paras ääni saavutetaan kytkemällä COM-DEX Remote Mic pois käytöstä, kun sitä ei käytetä.

Laiteparin muodostus

Laitteen ja COM-DEXin laiteparin muodostaminen

Kun olet muodostamassa COM-DEXistä ja laitteestasi laiteparin ensimmäistä kertaa, noudata seuraavia ohjeita:

1. Varmista, että COM-DEX on laiteparitilassa.
2. Kytke laitteeseen virta. Kun tämä tehdään ensimmäistä kertaa, laite siirtyy laiteparin muodostustilaan, ja se muodostaa automaattisesti yhteyden COM-DEX-laitteeseesi. Yhteyden muodostuksessa saattaa kestää muutama minuutti.

HUOMAA

Kun laitteesi ja COM-DEX ovat muodostaneet laiteparin, niiden yhteys säilyy ja se muodostetaan automaattisesti, jos COM-DEX on päällä.

COM-DEX Remote Mic -laitteen palauttaminen alkutilaan uutta laiteparin muodostamista varten:

1. Kytke laitteeseen virta.
2. Palauta laitteesi tehdasasetukset painamalla kumpaakin painiketta viiden sekunnin ajan. Tällöin laite siirtyy laiteparitilaan.
3. Noudata edellä esitettyjä laiteparin muodostusohjeita.

Laitteen käyttö – katso kuva 4

Poista laitteesta suojakalvo ennen käyttöä.

Aseta laite sen henkilön paidankaulukseen, jonka puheen haluat kuulla.

Kytke laitteeseen virta. Remote Mic aloittaa toiston automaattisesti.

HUOMAA

Toiston aikana kuulokojeiden mikrofonit on kytketty pois käytöstä. Kun Remote Mic lopettaa toiston, kuulokojeiden mikrofonit kytketään takaisin käyttöön muutaman sekunnin kuluttua. Jos haluat ottaa kuulokojeiden mikrofonit käyttöön toiston aikana, paina COM-DEXin ympäristön äänten vaimennuspainiketta.

Käynnistä ja keskeytä toisto painamalla Remote Micin toistopainiketta. Äänten toistamisen aikana merkkivalo palaa vihreänä.

HUOMAA

Jos haluat käyttää laitetta COM-DEX-sovelluksella, sinun on päivitettävä sovellus.

Äänen säätäminen

Laitteesta COM-DEXiin toistettavat äänet voi säätää kolmelle eri äänenvoimakkuustasolle. Paina laitteen sivussa olevaa virtapainiketta, ja äänentaso vaihtuu järjestyksessä kolmen eri tason välillä (korkein, matalin, takaisin normaalille tasolle).

Näyttöilmäiset – katso kuva 5

Laitteessasi on kaksi merkkivaloa, joka vilkkuvat erivärisinä. Nämä värit ilmaisevat, missä tilassa laite on milloinkin.

- **Alimmainen** merkkivalo palaa koko ajan punaisena: laite latautuu.
- **Alimmainen** merkkivalo palaa koko ajan vihreänä: laite on latautunut täyteen.

- **Kumpikin** merkkivalo vilkkuu sinisenä-punaisena-sinisenä-punaisena: laite on valmis laiteparin muodostusta varten.
- **Ylempi** merkkivalo vilkkuu sinisenä: laite on päällä, mutta sen kanssa laitepariksi liitettyyn COM-DEXiin ei ole yhteyttä.
- **Ylempi** merkkivalo vilkkuu vihreänä: laite on päällä ja yhdistetty COM-DEXiin, mutta se ei toista ääniä.
- **Ylempi** merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä: laite on päällä ja toistaa ääniä.
- **Kumpikin** merkkivalo vilkkuu välillä punaisena: akku on lähes tyhjä.

Kunnossapito

- Puhdista laite kostealla liinalla. Älä käytä nesteitä tai kemikaaleja puhdistamiseen äläkä upota laitetta nesteeseen.
- Kun laite ei ole käytössä, säilytä sitä kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Älä koskaan yritä itse avata tai korjata laitetta. Laitteen saa avata tai huoltaa vain valtuutettu huoltohenkilö.

VIANETSINTÄ

| Ongelma | Mahdollinen syy | Ratkaisu |
|----------------|--|--|
| Laite ei toimi | <ol style="list-style-type: none">1. Remote Micin akku on tyhjä2. COM-DEXin akku on tyhjä3. Kantaman ulkopuolella | <ol style="list-style-type: none">1. Lataa Remote Micin akku2. Lataa COM-DEX3. Pidä laitteet toisensa näkyvissä ja kantaman sisäpuolella (jopa 10 m) |
| Ei ääntä | <ol style="list-style-type: none">1. Pariliitosta COM-DEXiin ei ole muodostettu2. COM-DEX on kuulokojeen kantaman ulkopuolella3. Kuulokojeiden akut ovat vähissä | <ol style="list-style-type: none">1. Toista pariliitosprosessi2. Siirry kantaman sisäpuolelle3. Vaihda kuulokojeen paristot |

Jos ongelma ei häviä, ota yhteys kuulokojeen hankintapaikkaan. Lisätietoja löydät osoitteesta: <https://global.widex.com>.

Varoitukset



Älä jätä laitetta ilman valvontaa latauksen aikana.



Laitetta tulisi säilyttää ja kuljettaa $-10...+50$ °C:n lämpötilassa ja alle 90 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa.



Laitte on suunniteltu toimimaan $+5...40$ °C lämpötilassa.



Pidä laite suojaissa pölyltä tai ulkoisilta hiukkasilta.



Suosittellemme 5V 500 mA USB-sovitinta.



Älä käytä laitetta kaivoksissa tai muilla alueilla, joilla on räjähtäviä kaasuja.



Kun laite on yhdistetty mikro-USB-kaapelilla ulkoiseen, sähköverkossa olevaan laitteeseen kuten laturiin, tietokoneeseen, äänilähteeseen tai vastaavaan, laitteen on täytettävä IEC 60950-1-, IEC 62368-1- tai vastaavat turvallisuusvaatimukset.



Vain myyntilaitteen sisältämät lisävarusteet ja kaapelit ovat sallittuja. Muiden kuin määritettyjen tai toimitettujen kaapeleiden käyttäminen voi johtaa lisääntyneisiin sähkömagneettisiin päästöihin tai tämän laitteen sähkömagneettisen immuuteetin heikentymiseen ja johtaa väärinlaisen toimintaan.

LAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄT TIEDOT

Direktiivi 2014/53/EU

Widex A/S vakuuttaa täten, että tämä COM-DEX Remote Mic on direktiivin 2014/53/EU oleellisten vaatimusten ja laitetta koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Laitte sisältää radiolähettäjiä, joiden toimintataajuus on: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Direktiivin 2014/53/EU mukainen vaatimustenmukaisuustodistus on nähtävissä seuraavassa osoitteessa:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Hävittämishjeet

Älä hävitä kuulokojeita, kuulokojeiden lisävarusteita ja akkuja tavallisen talousjätteen mukana.

Kuulokojeet, kuulokojetarvikkeet ja akut on hävitettävä sähköjätteille ja elektronisille laitteille tarkoitetuilla paikoilla, tai ne on annettava kuulonhuollon ammattilaiselle turvallista hävittämistä varten.

MERKINNÄT

Widex A/S:n tavallisimmin käyttämät symbolit lääkintälaitteiden merkitsemisessä (tarrat/käyttöohjeet/jne.)

Symboli Otsikko/kuvaus



Valmistaja

Tuotteen on valmistanut valmistaja, jonka nimi ja osoite mainitaan symbolin vieressä. Tarvittaessa myös valmistuspäivä saatetaan mainita.



Luettelonumero

Tuotteen luettelo (tuote-) numero.



Tutustu käyttöohjeisiin

Käyttöohje sisältää tärkeitä varoitustietoja (varoitukset/varoimet) ja ne on luettava ennen laitteen käyttöönottoa.



Varoitus

Varoitusymbolilla merkitty teksti on luettava ennen tuotteen käyttöä.



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun merkintä

”Ei sekajätteeseen”. Kun tuote on hävitettävä, se on lähetettävä merkittyyn keräyspisteeseen kierrätystä ja uudelleenhyödyntämistä varten, jotta ympäristölle tai ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa vaarallisten aineiden takia.



CE-merkintä

Tuote täyttää EU:n CE-merkintädirektiivien vaatimukset.

Symboli Otsikko/kuvaus

**RCM-merkintä**

Tuote täyttää Australian ja Uuden-Seelannin markkinoille toimitettaville laitteille asetetut sähköturvallisuuden, sähkö- ja elektroniikkalaiteromun sekä radiotaajuuksien sääntelyvaatimukset.

PRIETAISO APRAŠYMAS – žr. 1 paveikslėly

- 1.1 Transliavimo mygtukas
- 1.2 Maitinimo mygtukas
- 1.3 Šviesos diodas
- 1.4 Mikrofonas ir šviesos diodas
- 1.5 Įkrovimo prievadas
- 1.6 Spaustukas

Paskirtis

„COM-DEX Remote Mic“ prietaisas – tai mikrofonas su integruotu radijumi, skirtas tam, kad garsas būtų perduodamas į COM-DEX prietaisą, prijungtą prie naudotojo klausos aparato (-ų). Mikrofono paskirtis yra pagerinti klausos aparato naudotojo gebėjimą išgirsti tai, kas yra kalbama esant blogam girdimumui. **Siekiant optimalaus ryšio, prietaisas ir COM-DEX neturi būti labai nutolę vienas nuo kito.**

PASTABA

Jūsų „Remote Mic“ prietaisas yra skirtas naudoti tik su COM-DEX (gamintojo programinės įrangos 1.3 versija ar naujesnėmis).

Priedai – žr. 2 paveikslėly

USB kabelis

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Prietaiso įkrovimas – žr. 3 paveikslėlį

USB kabeliu prijunkite prietaisą prie įtampos šaltinio. Prietaisas įkraunamas apytikriai per 3 valandas.

PASTABA

Prieš naudodami prietaisą būtinai atjunkite USB kabelį.

Maitinimo elemento tarnavimo laikas: 8 valandos transliuojant.

Prietaiso įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti prietaisą:

- nuspauskite maitinimo mygtuką ir laikykite jį nuspaustą 3 sekundes.

Norėdami išjungti prietaisą:

- nuspauskite maitinimo mygtuką ir laikykite jį nuspaustą 3 sekundes.

Jei prietaisas ilgiau nei 30 minučių netransliuoja garso, jis automatiškai išsijungia.

PASTABA

Norėdami girdėti kiek įmanoma geriausiai, visada išjunkite savo „COM-DEX Remote Mic“, kai jo nenaudojate.

Prietaiso susiejimas

Prietaiso susiejimas su COM-DEX

Norėdami susieti savo prietaisą su savo COM-DEX pirmą kartą, atlikite šiuos veiksmus:

1. Įsitikinkite, kad jūsų COM-DEX veikia susiejimo režimu.
2. Įjunkite savo prietaisą. Padarius tai pirmą kartą, prietaisas ims veikti susiejimo režimu ir automatiškai prisijungs prie jūsų COM-DEX. Tai gali trukti kelias minutes.

PASTABA

Kai susiesite savo prietaisą ir COM-DEX, jie išliks susieti ir automatiškai susijungs, kai įjungsite COM-DEX.

„COM-DEX Remote Mic“ nustatymas naujam susiejimui:

1. Įjunkite savo prietaisą.
2. Atkurkite prietaiso gamyklos nustatymus, paspausdami ir palaikydami abu mygtukus 5 sekundes. Prietaisas bus nustatytas veikti susiejimo režimu.
3. Vadovaukitės toliau pateiktais susiejimo nurodymais.

Prietaiso naudojimas – žr. 4 paveikslėlį

Prieš pradėdami naudoti savo prietaisą, nuimkite apsauginę plėvelę.

Padėkite prietaisą ant žmogaus, kurį norite girdėti, marškinių apykaklės.

Įjunkite prietaisą. „Remote Mic“ automatiškai pradės transliuoti garsą.

PASTABA

Transliuojant jūsų klausos aparato mikrofonai bus išjungti. „Remote Mic“ nustojus transliuoti klausos aparato mikrofonai po kelių sekundžių vėl bus įjungti. Jei transliuojant norite įjungti savo klausos aparato mikrofonus, tiesiog paspauskite ant COM-DEX esantį mygtuką „Patalpos garsų išjungimas“.

Norėdami pradėti ar sustabdyti garso transliavimą, tiesiog paspauskite „Remote Mic“ transliavimo mygtuką. Transliuojant šviesos diodas švies žalia šviesa.

PASTABA

Norėdami naudoti savo prietaisą per COM-DEX programėlę, turėsite ją atnaujinti.

Garso reguliavimas

Garso, transliuojamą iš prietaiso į COM-DEX, galima sureguliuoti 3 lygiais. Tiesiog paspauskite maitinimo mygtuką prietaiso šone, o garso lygis bus keičiamas trijų pakopų ciklu (aukščiausias lygis – žemiausias lygis – atgal į įprastą lygį).

Vaizdo indikatoriai – žr. 5 paveikslėlį

Prietaise yra du šviesos diodai, miksintys skirtingomis spalvomis. Šių spalvų tikslas – informuoti jus apie režimą, kuriuo veikia prietaisas konkrečiu momentu.

- **Apatinis** šviesos diodas nepertraukiamai šviečia raudona šviesa: prietaisas įkraunamas.

- **Apatinis** šviesos diodas nepertraukiamai šviečia žalia šviesa: prietaisas visiškai įkrautas.
- **Abu** šviesos diodai mirksi pakaitomis mėlyna ir raudona šviesa: prietaisas parengtas susieti.
- **Abu** šviesos diodai mirksi mėlyna šviesa: prietaisas įjungtas, bet nėra ryšio su susietu COM-DEX.
- **Viršutinis** šviesos diodas mirksi žalia šviesa: prietaisas įjungtas ir prijungtas prie COM-DEX, bet garsas netransliuojamas.
- **Viršutinis** šviesos diodas nepertraukiamai šviečia žalia šviesa: prietaisas įjungtas, garsas transliuojamas.
- **Abu** šviesos diodai retkarčiais mirksi raudona šviesa: maitinimo elementas išsikrovęs.

Priežiūra

- Prietaisą valykite drėgna šluoste. Nenaudokite jokių skysčių arba cheminių medžiagų, neįmerkite į skysčius.
- Kai prietaiso nenaudojate, laikykite jį sausoje vietoje, kur jo nepasiektų vaikai ir naminiai gyvūnai.
- Niekada nebandykite atidaryti ar remontuoti prietaiso patys. Tai daryti gali tik įgalioti technikos specialistai.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

| Problema | Galima priežastis | Sprendimas |
|--------------------|---|---|
| Įrenginys neveikia | 1. Nuotolinio mikrofono „Remote Mic“ maitinimo elementas išsikrovęs | 1. Įkraukite nuotolinio mikrofono „Remote Mic“ maitinimo elementą |
| | 2. COM-DEX maitinimo elementas išsikrovęs | 2. Įkraukite savo COM-DEX |
| | 3. Už diapazono ribų | 3. Laikykite prietaisus netoli viena nuo kito (iki 10 m atstumu) |
| Nėra garso | 1. Nesusieta su COM-DEX | 1. Pakartokite susiejimo procesą |
| | 2. COM-DEX veikia už klausos aparato diapazono ribų | 2. Perkelkite į diapazono ribas |
| | 3. Klausos aparato maitinimo elementai išsikrovę | 3. Pakeiskite klausos aparato maitinimo elementus |

Jei problema išlieka, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą. Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite: <https://global.widex.com>.

Ispėjimai



Nepalikite be priežiūros įkraunamo įrenginio.



Savo įrenginį laikykite ir transportuokite nuo -10 °C iki +50° C (nuo 14 °F iki 122 °F) temperatūros aplinkoje, kurioje drėgnumas yra <90 %.



Įrenginys sukurtas taip, kad veiktų nuo 5 °C (41 °F) iki 40 °C (122 °F) temperatūroje.



Laikykite įrenginį apsaugotą nuo dulkių ar išorinių dalelių.



Rekomenduojama naudoti 5 V 500 mA USB adapterį.



Įrenginio nenaudokite kasyklose ar kitose vietose su sprogiomis dujomis.



Jeigu įrenginys mikro-USB kabeliu prijungtas prie išorinio įrenginio, maitinamo iš elektros tinklo, pavyzdžiui, kroviklio, kompiuterio, garso aparatūros ir pan., šis prietaisas turi atitikti IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 arba analogiškų saugos standartų reikalavimus.



Gali būti naudojami tik tie priedai ir kabeliai, kurie yra įtraukti į pardavimo dėžutę. Naudojant kitus nei nurodyta ar pateikta kabelius, gali padidėti elektromagnetinė spinduliuotė arba sumažėti šios įrangos elektromagnetinis atsparumas ir pradėti netinkamai veikti įrenginys.

TEISINĖ INFORMACIJA

Direktyva 2014/53/ES

Šiuo dokumentu „Widex A/S“ patvirtina, kad šis COM-DEX nuotolinis mikrofonas atitinka esminius reikalavimus ir susijusias sąlygas, nurodytas Direktyvoje 2014/53/ES.

Įrenginyje yra radijo siųstuvų, veikiančių: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Atitikties deklaracijos kopiją galite rasti

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Išmetimo informacija

Neišmeskite klausos aparato, jo priedų ir maitinimo elementų kartu su buitinėmis atliekomis.

Klausos aparatai, maitinimo elementai ir priedai turi būti išmetami elektros ir elektronikos atliekų surinkimo vietose arba perduodami atliekų perdirbėjams.

SIMBOLIAI

Dažniausiai WIDEX A/S naudojami simboliai, žymimi ant medicinos prietaisų (etikečių, naudojimo instrukcijų ir t.t.)

Simbolis Pavadinimas / aprašas



Gamintojas

Produktą pagamino gamintojas, kurio pavadinimas ir adresas nurodyti prie šio simbolio. Jei reikia, gali būti nurodyta ir pagaminimo data.



Katalogo numeris

Produkto katalogo (prekės) numeris.



Žr. naudojimo instrukcijas

Naudotojo instrukcijose yra svarbios atsargumo informacijos (įspėjimų / atsargumo priemonių), todėl jas būtina perskaityti prieš naudojant produktą.



Įspėjimas

Įspėjimo simboliu pažymėtą tekstą reikia perskaityti prieš naudojant produktą.



WEEE (elektros ir elektroninės įrangos atliekų) ženklas

Negalima išmesti su įprastinėmis atliekomis. Norint išmesti gaminį jį reikia nusiųsti į tinkamą surinkimo punktą perdirbimui ir naudingų medžiagų išėmimui siekiant apsaugoti nuo galimo gaminyje esančių kenksmingų medžiagų žalingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Simbolis Pavadinimas / aprašas



CE ženklas

Produktas atitinka Europos Sąjungos CE ženklavimo direktyvose išdėstytus reikalavimus.



RCM žymė

Produktas atitinka nustatytus elektrinio saugumo, EMC (elektromagnetinio suderinamumo) ir radijo bangų spektro reikalavimus, taikomus produktams, tiekiamiems į Australijos arba Naujosios Zelandijos rinką.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА - См. рис. 1

- 1.1 Клавиша передачи данных
- 1.2 Клавиша включения
- 1.3 СВЕТОДИОД
- 1.4 Микрофон и светодиод
- 1.5 Порт для зарядного устройства
- 1.6 Зажим

Назначение

Устройство COM-DEX Remote Mic представляет собой микрофон с встроенным радиопередатчиком, предназначенным для передачи звука на устройство COM-DEX, подключенное к слуховому аппарату пользователя. Он позволяет пользователю слухового аппарата более отчетливо слышать речь в шумных обстановках. **Для обеспечения оптимального качества связи данное устройство и COM-DEX должны находиться в пределах зон досягаемости друг друга.**

ПРИМЕЧАНИЕ

Микрофон Remote Mic предназначен для использования исключительно с устройством COM-DEX (с встроенным программным обеспечением версии 1.3 или более поздней).

Аксессуары - см. рис. 2

Кабель USB

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Зарядка устройства - См. рис. 3

Подсоедините кабель USB к устройству и источнику питания. Чтобы зарядить устройство, потребуется примерно 3 часа.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед началом использования устройства отсоедините кабель USB.

Заряд батареи: 8 часов передачи

Включение и выключение устройства

Чтобы включить устройство:

- Нажмите на клавишу питания и удерживайте ее 3 секунды.

Чтобы выключить устройство:

- Нажмите на клавишу питания и удерживайте ее 3 секунды.

Устройство выключится автоматически, если оно не передает сигналы более 30 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для наилучшего звучания всегда выключайте COM-DEX Remote Mic, когда вы им не пользуетесь.

Сопряжение устройства

Сопряжение устройства с COM-DEX

Чтобы провести первое сопряжение устройства с COM-DEX, выполните следующее:

1. Убедитесь, что COM-DEX находится в режиме сопряжения.
2. Включите устройство. Если вы делаете это впервые, устройство перейдет в режим сопряжения и автоматически подключится к COM-DEX. Это может занять несколько минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

После того как вы один раз провели сопряжение устройства с COM-DEX, в будущем оно будет автоматически подключаться, если устройство COM-DEX включено.

Новое сопряжение с COM-DEX Remote Mic:

1. Включите устройство.
2. Верните заводские установки, нажав на обе клавиши в течение 5 секунд. Устройство перейдет в режим сопряжения.
3. Повторите процедуру сопряжения, как описано выше.

Использование устройства - См. рис. 4

Снимите защитную пленку, перед тем как начать пользоваться устройством.

Закрепите устройство на воротнике одежды человека, которого вы хотите слышать.

Включите устройство. Remote Mic начнет работать автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во время передачи микрофоны слуховых аппаратов будут отключены. Как только Remote Mic перестанет передавать сигналы, микрофоны слуховых аппаратов включатся через несколько секунд. Если вы хотите, чтобы микрофоны слуховых аппаратов были включены во время передачи, просто нажмите на клавишу Room Off на COM-DEX.

Чтобы начать и остановить передачу, нажмите на клавишу передачи на вашем Remote Mic. Во время передачи светодиод будет гореть зеленым светом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы хотите пользоваться устройством через COM-DEX app, вам необходимо обновить приложение.

Регулировка громкости

Сигнал, который передается от устройства на COM-DEX, можно отрегулировать по 3 уровням. Нажмите на клавишу питания сбоку устройства, и уровень громкости будет меняться в три шага (самый высокий уровень - самый низкий уровень - возвращение к нормальному уровню).

Визуальные индикаторы - См. рис. 5

Ваше устройство оснащено двумя светодиодами, которые мигают разным светом. Эти цвета сообщают вам о том, в каком режиме находится устройство в данный момент.

- Постоянный красный свет на **нижнем** светодиоде: Устройство заряжается.
- Постоянный зеленый свет на **нижнем** светодиоде: Устройство полностью заряжено.

- Мигает синий-красный-синий-красный свет на **обоих** светодиодах: Устройство готово к сопряжению.
- Мигает синий свет на **верхнем** светодиоде: Устройство включено, но отсутствует соединение с сопряженным COM-DEX.
- Мигает зеленый свет на **верхнем** светодиоде: Устройство включено и подсоединено к COM-DEX, но нет передачи сигналов.
- Постоянный зеленый свет на **верхнем** светодиоде: Устройство включено и передает сигналы.
- Периодически мигает красный свет на **обоих** светодиодах: Низкий заряд батареи.

Уход

- Протрите устройство влажной салфеткой. Не используйте никакие жидкости или чистящие средства и не погружайте устройство в жидкость.
- Когда вы не пользуетесь устройством, храните его в сухом месте вдали от детей и домашних животных.
- Не пытайтесь открыть и починить устройство самостоятельно. Это может делать только уполномоченный персонал.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКОВ

| Проблема | Возможная причина | Решение |
|-------------------------|---|---|
| Устройство не работает. | 1. Низкий заряд батареи микрофона Remote Mic. | 1. Зарядите батарею микрофона Remote Mic. |
| | 2. Низкий заряд батареи устройства COM-DEX. | 2. Зарядите батарею микрофона COM-DEX. |
| | 3. Устройство находится вне зоны досягаемости. | 3. Установите устройства в пределах зон видимости друг друга и в пределах зоны досягаемости слухового аппарата (на расстоянии не более 10 м). |
| Отсутствует звук. | 1. Устройство не сопряжено с COM-DEX. | 1. Выполните сопряжение повторно. |
| | 2. Устройство COM-DEX находится вне зоны досягаемости слухового аппарата. | 2. Переместите устройство в зону досягаемости. |
| | 3. Низкий заряд батарей слухового аппарата. | 3. Замените батареи слухового аппарата. |

Если устранить проблему не удастся, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам. Для получения более подробной информации перейдите на сайт <https://global.widex.com>.

Предупреждения



Не оставляйте устройство без присмотра во время зарядки.



Храните и транспортируйте устройство при температуре от -10 до $+50$ °C (от -14 до 122 °F) и относительной влажности < 90 %.



Данное устройство предназначено для эксплуатации при температуре от 5 до 40 °C (от 41 до 122 °F).



Обеспечьте защиту устройства от пыли и посторонних частиц.



Рекомендуется использовать USB-адаптер 5 В, 500 мА.



Запрещается использовать устройство в шахтах или других местах, где возможно скопление взрывоопасных газов.



Если устройство подключено с помощью кабеля micro USB к внешнему оборудованию с питанием от сети, такому как зарядное устройство, ПК, источник аудиосигнала и т. д., это оборудование должно соответствовать IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 или другим эквивалентным стандартам по технике безопасности.



Разрешается использовать аксессуары и кабель, входящие в комплект поставки. Использование кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем, может привести к увеличению уровня электромагнитного излучения или снижению уровня защиты данного устройства от электромагнитных помех и, как следствие, его ненадлежащей работе.

НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Директива 2014/53/ЕС

Настоящим компания Widex A/S заявляет, что упомянутое изделие COM-DEX Remote Mic отвечает основным требованиям и прочим соответствующим положениям директивы 2014/53/ЕС.

Данное устройство включает в себя радиопередатчики, работающие на следующих частотах: 2,4 ГГц; 0,9 мВт EIRP.

Копия Декларации соответствия требованиям опубликована на сайте:

<https://global.widex.com/doc>.



N26346

Информация по утилизации

Не утилизируйте слуховые аппараты и их аксессуары вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты, батареи и аксессуары необходимо сдавать для утилизации в специализированные организации, занимающиеся переработкой отходов электронного оборудования. Если такой возможности нет, отдайте их своему специалисту по слуховым аппаратам для утилизации в надлежащем порядке.

СИМВОЛЫ

Обозначения, используемые компанией Widel A/S для маркировки медицинских приборов (в этикетках, руководствах по эксплуатации и т. п.).

| Символ | Название/описание |
|--------|-------------------|
|--------|-------------------|

**Изготовитель**

Изделие произведено изготовителем, чье наименование и адрес указаны рядом с символом. Если уместно, может также быть указана дата изготовления.

**Номер по каталогу**

Номер изделия по каталогу (артикул).

**Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации**

Инструкция по эксплуатации содержит важную информацию по технике безопасности (предупреждения/меры предосторожности), и перед использованием изделия необходимо ознакомиться с ней.

**Предупреждение**

Текст, помеченный символом предупреждения, необходимо прочесть до начала эксплуатации изделия.

**Маркировка WEEE**

«Не утилизировать с бытовыми отходами». По окончании использования изделия его необходимо передать в специализированный пункт сбора для утилизации и переработки во избежание риска причинения вреда окружающей среде или здоровью людей из-за содержания в нем вредных веществ.

Символ **Название/описание**



Маркировка CE

Изделие отвечает требованиям, изложенным в директивах Европейского союза по маркировке CE.



Маркировка RCM

Устройство отвечает требованиям по электрической безопасности, нормативным требованиям по ЭМС и радиоспектрам для изделий, поставляемых на австралийский или новозеландский рынок.

IERĪCES APRAKSTS – skatiet 1. attēlu

- 1.1 Straumēšanas poga
- 1.2 Ieslēgšanas poga
- 1.3 LED diode
- 1.4 Mikrofons un LED diode
- 1.5 Uzlādes ports
- 1.6 Klipsis

Paredzētā lietošana

COM-DEX Remote Mic ierīce ir mikrofons ar iebūvētu radio, kas paredzēts skaņas pārraidei uz COM-DEX, kas savienots ar lietotāja dzirdes aparātu(-iem). Tā mērķis ir uzlabot dzirdes aparāta lietotāja spējas dzirdēt runu grūtās dzirdēšanas situācijās. **Ierīcei un COM-DEX jāatrodas vienam otra redzamības lokā, lai izveidotu optimālu savienojumu.**

PIEZĪME

Remote Mic paredzēts tikai lietošanai ar COM-DEX (aparātprogrammatūras versija V1.3 vai jaunāka).

Piederumi – skatiet 2. attēlu

USB kabelis

IERĪCES IZMANTOŠANA

Ierīces uzlāde – skatiet 3. attēlu

Pieslēdziet ierīci barošanas avotam, izmantojot USB kabeli. Ierīces uzlāde ilgst aptuveni 3 stundas.

PIEZĪME

Ierīci varēs izmantot tikai tad, kad būs atvienots USB kabelis.

Baterijas darbības laiks: strauvē 8 stundas.

Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu ierīci:

- nospiediet ieslēgšanas pogu un turiet to nospiestu 3 sekundes.

Lai izslēgtu ierīci:

- nospiediet ieslēgšanas pogu un turiet to nospiestu 3 sekundes.

Ja skaņa netiek straumēta vairāk nekā 30 minūtes, ierīce izslēdzas automātiski.

PIEZĪME

Lai sasniegtu vislabāko iespējamo skaņas kvalitāti, vienmēr izslēdziet COM-DEX Remote Mic, kad tā netiek lietota.

Ierīces savienošana pārī

Ierīces savienošana pārī ar COM-DEX

Lai ierīci pirmoreiz savienotu pārī ar COM-DEX, rīkojieties šādi.

1. Pārliecinieties, ka COM-DEX ir pārī savienošanas režīmā.
2. Ieslēdziet ierīci. Kad to darāt pirmoreiz, ierīce iestatīsies pārī savienošanas režīmā un pieslēgsies COM-DEX automātiski. Tas var ilgt dažas minūtes.

PIEZĪME

Kad ierīce būs savienota pārī ar COM-DEX, tā paliks pieslēgta un savienosies automātiski katru reizi, kad būs ieslēgts COM-DEX.

COM-DEX Remote Mic atiestatīšana, lai izveidotu jaunu savienošanu pārī:

1. Ieslēdziet ierīci.
2. Atiestatiet ierīci uz rūpnīcas iestatījumiem, nospiežot abas pogas 5 sekundes. Ierīce pārslēgsies uz pārī savienošanas režīmu.
3. Veiciet iepriekš aprakstīto pārī savienošanas procedūru.

Ierīces izmantošana – skatiet 4. attēlu

Pirms ierīces izmantošanas noņemiet aizsargplēvi.

Novietojiet ierīci uz personas, kuru vēlaties dzirdēt, krekla apkakles.

Ieslēdziet ierīci. Remote Mic uzsāks automātisku straumēšanu.

PIEZĪME

Straumēšanas laikā dzirdes aparātu mikrofoli būs izslēgti. Tiklīdz Remote Mic pārtrauks straumēšanu, dzirdes aparātu mikrofoli pēc dažām sekundēm tiks atkal ieslēgti. Ja straumēšanas laikā vēlaties ieslēgt dzirdes aparātu mikrofoli, vienkārši nospiediet apkārtējo skaņu izslēgšanas pogu, kas atrodas uz COM-DEX.

Lai uzsāktu vai apturētu straumēšanu, vienkārši nospiediet Remote Mic straumēšanas pogu. Straumēšanas laikā LED diode izgaismosies zaļā krāsā.

PIEZĪME

Ja vēlaties kontrolēt ierīci ar COM-DEX lietotni, jums vajadzēs atjaunināt lietotni.

Skaņas regulēšana

Skaņu, kas tiek straumēta no ierīces uz COM-DEX, var regulēt pa 3 līmeņiem. Vienkārši nospiediet pogu ierīces sānā un skaņas līmenis mainīsies šādā secībā (visaugstākais līmenis – viszemākais līmenis – atpakaļ uz normālu līmeni).

Vizuālie indikatori – skatiet 5. attēlu

Ierīcei ir divas LED diodes, kas mirgo dažādās krāsās. Šo krāsu mērķis ir jūs informēt, kādā režīmā pašlaik strādā ierīce.

- **Apakšējā** LED diode spīd sarkanā krāsā: ierīce tiek uzlādēta.
- **Apakšējā** LED diode spīd zaļā krāsā: ierīce ir pilnībā uzlādēta.

- **Abas** LED diodes mirgo zilā-sarkanā-zilā-sarkanā krāsā: ierīce ir gatava savienošanai pāri.
- **Augšējā** LED diode mirgo zilā krāsā: ierīce ir ieslēgta, bet nav savienojuma ar iepriekš pāri savienoto COM-DEX.
- **Augšējā** LED diode mirgo zaļā krāsā: ierīce ir ieslēgta un savienota pāri ar COM-DEX, taču neveic straumēšanu.
- **Augšējā** LED diode spīd zaļā krāsā: ierīce ir ieslēgta un straumē.
- **Abas** LED diodes laiku pa laikam mirgo sarkanā krāsā: zems baterijas uzlādes līmenis.

Uzturēšana

- Tīriet ierīci ar mitru drānu. Neizmantojiet šķidrums vai ķīmikālijas un neiegremdējiet ierīci šķidrums.
- Kad ierīce netiek lietota, uzglabājiet to sausā, bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Nekādā gadījumā neatveriet un neremontējiet ierīci. To var darīt tikai apmācīti speciālisti.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

| Problēma | Iespējamais iemesls | Risinājums |
|--------------------|---|--|
| ierīce nedarbojas. | <ol style="list-style-type: none">1. Zems Remote Mic baterijas uzlādes līmenis2. Zems COM-DEX baterijas uzlādes līmenis3. Ārpus darbības diapazona | <ol style="list-style-type: none">1. Uzlādējiet Remote Mic bateriju2. Uzlādējiet COM-DEX3. Turiet abas ierīces vienu otras redzamības lokā un darbības diapazonā (līdz 10 m) |
| Nav skaņas | <ol style="list-style-type: none">1. Nav savienota pāri ar COM-DEX2. COM-DEX ir ārpus dzirdes aparāta darbības diapazona3. Dzirdes aparāta baterijas ir gandrīz izlādējušās | <ol style="list-style-type: none">1. Atkārtojiet savienošanas pāri procesu2. Pārvietojiet atpakaļ darbības diapazonā3. Nomainiet dzirdes aparātu baterijas |

Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar dzirdes speciālistu. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet: <https://global.widex.com>.

Brīdinājumi



Neatstājiet ierīci bez uzraudzības uzlādes laikā.



Ierīce ir jāuzglabā un jātransportē temperatūras robežās no -10°C līdz +50°C (no 14°F līdz 122°F) un relatīvajā gaisa mitrumā <90%.



Ierīce ir paredzēta lietošanai temperatūrā no 5°C (41°F) līdz 40 °C (122°F).



Aizsargājiet ierīci pret putekļiem vai ārējām daļiņām.



Ieteicams izmantot 5 V uz 500 mA USB adapteri.



Neizmantojiet ierīci šahtās vai citās zonās, kur atrodas uzliesmojošas gāzes.



Izmantojot mikro USB kabeli, lai savienotu ierīci ar ārēju elektroierīci, piemēram, lādētāju, datoru, audio avotu vai līdzīgu ierīci, šai ierīcei ir jāatbilst IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 vai līdzvērtīgiem drošības standartiem.



Ir jāizmanto tikai tie piederumi un kabelis, kas ir iekļauti komplektācijā. Izmantojot kabelus, kas nav norādīti vai piegādāti, var palielināties šīs ierīces elektromagnētiskais starojums vai samazināties elektromagnētiskā imunitāte, izraisot nepareizu darbību.

REGULĒJOŠĀ INFORMĀCIJA

Direktīva 2014/53/ES

Ar šo Widex A/S apliecina, ka COM-DEX Remote Mic atbilst direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām un citiem atbilstošiem noteikumiem.

Šī ierīce satur radio raidītāju, kas darbojas šādās frekvencēs: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Atbilstības deklarācijas kopiju varat atrast vietnē:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informācija par likvidēšanu

Neizmetiet dzirdes aparātus, dzirdes aparātu piederumus un baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem.

Dzirdes aparāti, baterijas un dzirdes aparātu piederumi ir jālikvidē elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem paredzētajās vietās, vai jānodod dzirdes speciālistam drošai likvidācijai.

SIMBOLI

Simboli, ko Widex A/S parasti izmanto medicīnisko ierīču marķēšanai (uzlīmes/lietošanas instrukcijas/u.c.)

Simbols Nosaukums/apraksts



Ražotājs

Produkta ražotājs ir uzņēmums, kura nosaukums un adrese ir norādīta blakus simbolam. Ja vajadzīgs, ir norādīts arī ražošanas datums.



Kataloga numurs

Produkta kataloga (preces) numurs.



Skatīt lietošanas instrukcijas

Lietošanas instrukcijā ir svarīga informācija par piesardzību (brīdinājumi/piesardzības pasākumi), un tā ir jāizlasa pirms produkta lietošanas.



Brīdinājums

Teksts, kas apzīmēts ar brīdinājuma simbolu, ir jāizlasa pirms produkta lietošanas.



EEIA marķējums

“Nav paredzēts likvidēt kā sadzīves atkritumus” Kad produkts ir jālikvidē, tas jānogādā īpaši paredzētā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei un atjaunošanai, lai novērstu risku, kas saistīts ar bīstamo vielu kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai.



CE marķējums

Produkts atbilst Eiropas CE marķējuma direktīvu prasībām.

Simbols **Nosaukums/apraksts**



RCM marķējums

Produkts atbilst elektriskās drošības, elektromagnētiskās saderības un radio spektra normatīvajām prasībām attiecībā uz produktiem, kas tiek piegādāti Austrālijas vai Jaunzēlandes tirgum.

OPIS URZĄDZENIA – zob. rysunek 1

1.1 Przycisk transmisji

1.2 Przycisk zasilania

1.3 Dioda LED

1.4 Mikrofon i dioda LED

1.5 Port ładowania

1.6 Klips

Przeznaczenie

Mikrofon zdalny COM-DEX Remote Mic jest mikrofonem ze zintegrowanym radiem do transmisji dźwięku do aparatu słuchowego COM-DEX. Celem jego działania jest poprawienie zdolności słyszenia mowy przez użytkownika aparatu słuchowego w niesprzyjających warunkach. **Aby jakość połączenia była optymalna, między urządzeniem a aparatem słuchowym COM-DEX nie mogą znajdować się żadne przeszkody (urządzenia muszą się „widzieć”).**

UWAGA

Mikrofon zdalny Remote Mic jest przeznaczony wyłącznie do stosowania z urządzeniem z serii COM-DEX (wersja V1.3 lub wyższa).

Akcesoria – zob. rysunek 2

Przewód USB

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Ładowanie urządzenia – zob. rysunek 3

Za pomocą przewodu USB połącz urządzenie ze źródłem zasilania. Pełne naładowanie urządzenia zajmuje około 3 godzin.

UWAGA

Przed użyciem należy koniecznie odłączyć przewód USB.

Żywotność baterii: 8 godzin transmisji strumieniowej.

Włączanie i wyłączenie urządzenia

Aby włączyć urządzenie:

- Wcisnąć przycisk zasilania i przytrzymać przez 3 sekundy.

Aby wyłączyć urządzenie:

- Wcisnąć przycisk zasilania i przytrzymać przez 3 sekundy.

Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeżeli przez ponad 30 minut nie będzie przysyłać dźwięku.

UWAGA

Aby uzyskać najlepszą możliwą jakość dźwięku, należy zawsze wyłączać nieużywany mikrofon zdalny Remote Mic COM-DEX.

Parowanie urządzenia

Parowanie urządzenia z COM-DEX

W celu sparowania urządzenia z COM-DEX po raz pierwszy należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że COM-DEX znajduje się w trybie parowania.
2. Włączyć urządzenie. Za pierwszym razem urządzenie będzie ustawione w trybie parowania i automatycznie połączy się z COM-DEX. Może to potrwać kilka minut.

UWAGA

Po sparowaniu urządzenia z COM-DEX ustawienie to zostanie zapamiętane i połączenie nawiązywane będzie automatycznie, kiedy tylko COM-DEX będzie włączony.

Resetowanie mikrofonu zdalnego COM-DEX Remote Mic w celu sparowania z innym urządzeniem:

1. Włączyć urządzenie.
2. Przywrócić ustawienia fabryczne, wciskając oba przyciski przez 5 sekund. Urządzenie ustawi się w tryb parowania.
3. Wykonać opisaną powyżej procedurę parowania.

Użytkowanie urządzenia – zob. rysunek 4

Przed użyciem urządzenia zdejmij folię ochronną.

Umieść urządzenie na kołnierzu koszuli osoby, którą chcesz usłyszeć.

Włącz urządzenie. Zdalny mikrofon zacznie automatycznie przysyłać dane w transmisji strumieniowej.

UWAGA

Podczas przesyłania strumieniowego mikrofony aparatów słuchowych zostaną wyłączone. Gdy zdalny mikrofon zakończy transmisję strumieniową, mikrofony aparatów słuchowych zostaną włączone ponownie po kilku sekundach. Jeśli chcesz włączyć mikrofony aparatów słuchowych podczas transmisji strumieniowej, po prostu naciśnij przycisk Room off (brak dźwięków otoczenia) na urządzeniu COM-DEX.

Aby włączyć lub wyłączyć transmisję strumieniową, wystarczy wcisnąć przycisk transmisji na urządzeniu Remote Mic. Podczas transmisji strumieniowej dioda LED będzie świeciła na zielono.

UWAGA

Jeśli chcesz obsługiwać urządzenie za pomocą aplikacji COM-DEX, należy zaktualizować aplikację.

Regulacja głośności

Dźwięk transmitowany z urządzenia do COM-DEX można regulować na 3 poziomach. Wystarczy wcisnąć przycisk zasilania z boku urządzenia, a poziom głośności zostanie zmieniony w cyklu trójetapowym (najwyższy poziom – najniższy poziom – powrót do normalnego poziomu).

Wskaźniki wizualne – zob. rysunek 5

Urządzenie wyposażono w dwie diody LED, które świecą w różnych kolorach. Kolory te informują użytkownika, w jakim trybie znajduje się urządzenie w danym momencie.

- Ciągłe czerwone światło na **dolnej** diodzie LED: Urządzenie ładuje się.
- Ciągłe zielone światło na **dolnej** diodzie LED: Urządzenie jest w pełni naładowane.
- Migające światło niebiesko-czerwone na **obu** diodach LED: Urządzenie jest gotowe do sparowania.
- Migające niebieskie światło na **górnjej** diodzie LED: Urządzenie jest włączone, ale brak połączenia ze sparowanym COM-DEX.
- Migające zielone światło na **górnjej** diodzie LED: Urządzenie jest włączone i podłączone do COM-DEX, ale transmisja strumieniowa nie jest uruchomiona.
- Ciągłe zielone światło na **górnjej** diodzie LED: Urządzenie jest włączone i trwa transmisja strumieniowa.
- Migające od czasu do czasu czerwone światło na **obu** diodach LED: Bateria jest słaba.

Konserwacja

- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką. Nie używać płynów ani środków chemicznych, nie zanurzać urządzenia w płynach.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać lub naprawiać urządzenia. Może to zrobić wyłącznie wykwalifikowany technik.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|-----------------------|---|--|
| Urządzenie nie działa | <ol style="list-style-type: none">1. Bateria mikrofonu Remote Mic jest słaba2. Bateria COM-DEX jest słaba3. Poza zasięgiem | <ol style="list-style-type: none">1. Naładować baterię mikrofonu Remote Mic2. Naładować COM-DEX3. Pomiędzy urządzeniami nie może znajdować się żadna przeszkoda (muszą się „widzieć”); odległość między nimi nie może przekraczać 10 m |
| Brak dźwięku | <ol style="list-style-type: none">1. Brak sparowania z COM-DEX2. COM-DEX jest poza zasięgiem aparatu słuchowego3. Bateria w aparacie słuchowym jest słaba | <ol style="list-style-type: none">1. Powtórzyć proces parowania2. Przenieść się do zasięgu3. Wymienić baterie w aparacie słuchowym |

Jeśli problemy nadal występują, należy skontaktować się z protetykiem
słuchu. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę: [https://
global.widex.com](https://global.widex.com).

Ostrzeżenia



Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas ładowania.



Urządzenie powinno być przechowywane i transportowane w zakresie temperatur od -10°C do $+50^{\circ}\text{C}$ (od 14°F do 122°F) i przy wilgotności względnej $< 90\%$.



Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w zakresie temperatur od 5°C (41°F) do 40°C (122°F).



Chronić urządzenie przed pyłem lub cząstkami obcymi.



Zalecamy używanie adaptera USB 5 V 500 mA.



Nie używaj urządzenia w kopalniach lub innych miejscach z wybuchowymi gazami.



Gdy urządzenie jest podłączone za pośrednictwem kabla micro USB do urządzeń zasilanych zewnątrz, takich jak ładowarka, komputer PC, źródło dźwięku lub podobnych, urządzenia te muszą spełniać wymagania normy IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 lub równoważnych norm bezpieczeństwa.



Należy używać wyłącznie akcesoriów i przewodów dostarczonych w opakowaniu handlowym. Korzystanie z przewodów innych niż wymienione lub dostarczone może skutkować zwiększeniem emisji elektromagnetycznej lub zmniejszeniem odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i doprowadzić do jego nieprawidłowego działania.

INFORMACJE PRAWNE

Dyrektywa 2014/53/UE

Niniejszym firma Widex A/S deklaruje, że urządzenie COM-DEX Remote Mic jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

Urządzenie zawiera nadajniki radiowe pracujące na częstotliwościach: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Kopia deklaracji zgodności znajduje się pod adresem:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informacje dotyczące utylizacji

Nie należy wyrzucać aparatów słuchowych, akcesoriów i baterii do zwykłych odpadów domowych.

Aparatów słuchowych, a także baterii i akcesoriów należy pozbywać się w miejscach przeznaczonych na zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny lub przekazywać specjalistom protetyki słuchu, który pozbędzie się ich w bezpieczny sposób.

OZNACZENIA

Symbole często używane przez Widex A/S w oznakowaniu urządzeń medycznych (etykiety, instrukcje obsługi itd.)

Symbol Tytuł/opis



Producent

Produkt został wytworzony przez producenta, którego nazwa i adres zostały podane obok symbolu. W stosownych przypadkach podana może być także data produkcji.



Numer katalogowy

Numer katalogowy produktu (artykułu).



Przed użyciem zapoznać się z instrukcją

Instrukcja użytkownika zawiera istotne informacje ostrzegawcze (ostrzeżenia/środki ostrożności), z którymi należy się zapoznać przed użyciem produktu.



Ostrzeżenie

Przed użyciem produktu należy zapoznać się z treścią tekstu oznaczonego symbolem ostrzeżenia.



Oznaczenie WEEE

„Nie wyrzucać z innymi odpadami”. Produkt musi zostać zutylizowany poprzez wysłanie do wyznaczonego punktu w celu poddania go procesowi recyklingu i odzysku, aby uniknąć zagrożenia dla środowiska lub ludzkiego zdrowia spowodowanego obecnością substancji niebezpiecznych.

| Symbol | Tytuł/opis |
|---------------|-------------------|
|---------------|-------------------|



| |
|----------------------|
| Oznaczenie CE |
|----------------------|

| |
|--|
| Produkt spełnia standardy i wymagania określone w dyrektywie Unii Europejskiej w zakresie oznaczenia CE. |
|--|



| |
|-----------------------|
| Oznaczenie RCM |
|-----------------------|

| |
|---|
| Produkt spełnia wymogi regulacyjne dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, zgodności elektromagnetycznej i widma radiowego określone dla produktów dostarczanych na rynki Australii i Nowej Zelandii. |
|---|

FCC AND ISED STATEMENTS

FCC ID: TTY-CDRM

IC: 5676B-CDRM

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôlé environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.